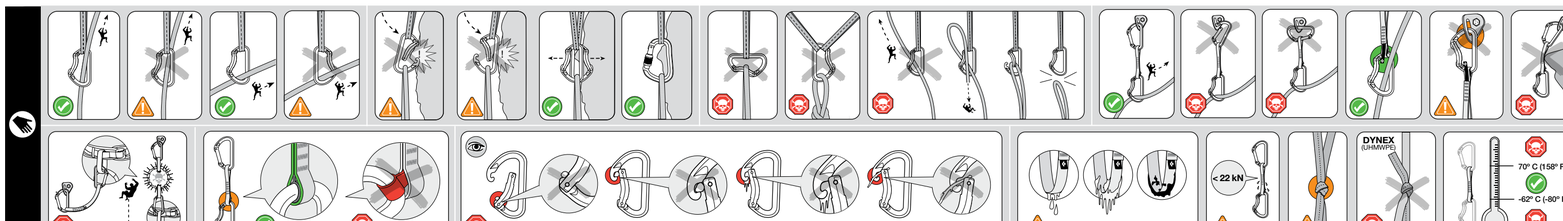
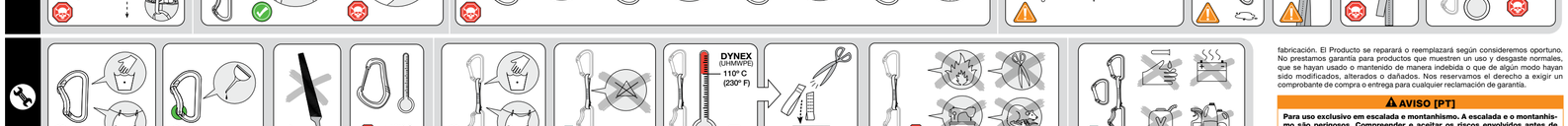
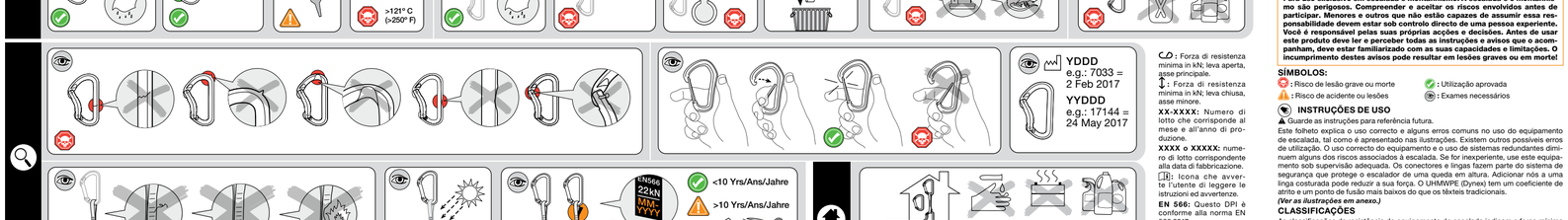
MI13280-J

CARABINER & QUICKDRAW INSTRUCTIONS







XXXX	NOTIFIED/APPROVED BODY
0082	Apave Exploitation France SAS (NB no. 0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex - France
0333	AFNOR Certification (NB no. 0333) - 11 rue Francis de Préssensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, France
0321	SATRA Technology Centre (NB no. 0321) Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, United Kingdom
2777	SATRA Technology Europe Limited (NB no. 2777) Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15 D15 YN2P, Republic of Ireland
0022	AFNOR UK Limited (AB no. 0022) Kingston House, Lydiard Fields, Swindon SN5 8UB, United Kingdom
8509	Product Assessment and Reliability Centre Ltd (AB no. 8509) Bideford, EX39 4LQ, UK.

Notified Body performing the EU type examination: Apave Exploitation France SAS (NB no. 0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex - France.
Approved body performing the UKCA Type examinations: SATRA Technology Centre Limited (AB no. 0321) Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, United Kingdom. Product Assessment and Reliability Centre Ltd (AB no. 8509) Bideford, EX39 4LQ, UK.
The Declarations of Conformity for this product may be viewed at www.blackdiamondequipment.com/DOC

North America:
Black Diamond Equipment, Ltd.
2084 East 3900 South
Salt Lake City, UT 84124

Europe:
Black Diamond Equipment
Hans-Maier-Straße 9
6020, Innsbruck, Austria

WARNING [EN]

For climbing and mountaineering only. Climbing and mountaineering are dangerous. Understand and accept the risks involved before participating. Minors and others not able to assume this responsibility must be under the direct control of an experienced and responsible person. You are responsible for your own actions and decisions. Before using this product, read and understand all instructions and warnings that accompany it and familiarize yourself with its proper use, capabilities and limitations. Seek qualified instruction. Contact Black Diamond if you have questions or are uncertain about how to use this product. Do not modify this product in any way. Failure to read and follow these warnings can result in severe injury or death!

KEY:
: Risk of serious injury or death
: Risk of accident or injury
: Approved use
: Examination required

INSTRUCTIONS FOR USE

Keep instructions for future reference.
This pamphlet explains correct use and some common misuses for the climbing equipment depicted in the illustrations. Other possible misuses exist. Correct equipment use and the use of redundant systems will reduce some of the risks associated with climbing. If you lack experience, use this equipment under proper supervision. Connectors and slings are parts of the climber's safety system which protects the climber from a fall from height. Adding knots to a sewn sling can reduce its strength. UHMWPE (Dynex) has a lower coefficient of friction and melting point than traditional textiles.
(See accompanying illustrations)

RATINGS

Climbing gear strength ratings give the minimum breaking strength of the product. Loading climbing gear to rated strength will cause it to fail.

CARE AND MAINTENANCE

Climbing gear must not come into contact with corrosive materials such as battery acid, battery fumes, solvents, chlorine bleach, antifreeze, isopropyl alcohol or gasoline. After contact with saltwater or salt air, always rinse and dry textile products, and rinse, dry and lubricate metal products.
(See accompanying illustrations)

INSPECTION, RETIREMENT AND LIFESPAN

Climbing gear does not last forever. Inspect your gear before and after each use, and retire it when it fails inspection or when it reaches its maximum lifespan, 10 years after the date of manufacture for plastic or textile products/components, even if unused and properly stored. The lifespan of metal products/components is longer.
See the accompanying inspection illustrations. Retire immediately if any of the illustrated conditions are found.

- Damage and extreme conditions may shorten your equipment's useful life, and could conceivably require retiring the gear during its first use.
- Inspect your gear immediately whenever you suspect damage during use.
- Additional factors that may shorten your equipment's useful life: Falls, gear dropped from height, abrasion, wear, rust, corrosion, exposure to salt water/air, harsh environments, extreme temperatures, battery acid or battery fumes, or prolonged exposure to sunlight.
- If you have any doubts about the dependability of your gear, or after a serious fall, retire it.
- Destroy retired gear to prevent future use.
- The lifespan of gear is measured from the date of manufacture, not the date of sale. Refer to the Markings section of these instructions in order to determine the date of manufacture of this equipment.
(See accompanying illustrations)

STORAGE

(See accompanying illustrations)

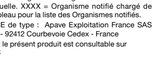
CHOOSING OTHER CARABINERS

Rock climbing and mountaineering require the use of dynamic ropes (EN892) that absorb energy when arresting a fall. Use this product with other compatible CE/UKCA certified mountaineering equipment. Black Diamond carabiners conform to EN 12275:2013.

MARKINGS (When present)

Black Diamond: Name of the manufacturer.
: Black Diamond's logo.
22 kN: Minimum breaking strength in kN.
: Minimum breaking strength in kN; gate closed, major axis.
: Minimum breaking strength in kN; gate open, major axis.
: Minimum breaking strength in kN; gate closed, minor axis.
MM-YYYY: Batch number corresponding to the month and year of manufacture.
XXXX or XXXXX: Batch number corresponding to the date of manufacture.
: Icon advising the user to read the instructions and warnings.
EN 566: This PPE conforms to EN 566:2017.
CE XXXX: Indicates fulfillment of the requirements of the PPE Regulation 2016/425.
UKCA XXXX: The UKCA mark of conformity indicates fulfillment of the requirements of PPE Regulation 2016/425 as brought into UK law and amended.
XXXX = Notified Body monitoring the manufacturing of the PPE. See table for list of Notified/Approved Bodies.

www.BlackDiamondEquipment.com
© Black Diamond Equipment, Ltd. 2024



tement avec d'autres équipements d'alpinisme certifiés CE et compatibles. Les mousquetons Black Diamond sont conformes à la norme EN 12275:2013.

MARQUAGES (Lorsque présents)

: Logo de Black Diamond.
22 kN: Résistance minimale à la rupture en kN.
: Résistance minimale à la rupture en kN; doigt fermé, grand axe.
: Résistance minimale à la rupture en kN; doigt ouvert, grand axe.
: Résistance minimale à la rupture en kN; doigt fermé, petit axe.
XX-XXXX: Numéro de lot correspondant au mois et à l'année de fabrication.
XXXX ou XXXXX: Numéro de lot correspondant à la date de fabrication.
: Pictogramme invitant l'utilisateur à lire les notices et avertissements.
EN 566 : Cet EPI est conforme à la norme EN 566:2017.
CE XXXX : Indique que le produit répond aux exigences du règlement 2016/425 relatif aux Équipements de Protection Individuelle. XXXX = Organisme notifié chargé de contrôler la fabrication de l'EPI. Voir le tableau pour la liste des Organismes notifiés.
Organisme notifié chargé de l'examen CE de type : Apave Exploitation France SAS (NB no. 0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex - France
La Déclaration de Conformité concernant le présent produit est consultable sur www.blackdiamondequipment.com/DOC

LIMITES DE GARANTIE

UNITED STATES WARRANTY
For 2 years following purchase or delivery unless otherwise indicated by law, we will warrant to the original retail buyer that our products are free from defects in materials and workmanship as original sold. The Product will be repaired or replaced at our discretion. We do not warrant products which show normal wear and tear or that have been used or maintained improperly, modified or altered, or damaged in any manner. We reserve the right to refuse warranty if purchase or delivery for all warranty claims.

AVERTISSEMENT [FR]

Pour l'escalade et l'alpinisme uniquement. L'escalade et l'alpinisme sont des activités dangereuses. Vous devez comprendre et accepter les risques encourus avant de vous engager. Les mineurs et toutes personnes ne pouvant assumer cette responsabilité doivent pratiquer sous le contrôle direct d'un adulte responsable et expérimenté. Vous êtes vous-même responsable de vos actes et de vos décisions. Avant de vous servir de ce produit, prenez et assimilez l'intégralité des notices et des avertissements qui l'accompagnent, vous entraîner à l'utiliser correctement et vous familiariser avec ses possibilités et ses limites. Suivez une formation agréée. Contactez Black Diamond si vous avez un quelconque doute au sujet de l'utilisation du présent produit. Ne pas modifier le présent produit quelque soit la façon que ce soit. Le fait de ne pas lire et respecter ces avertissements peut être à l'origine de blessures graves ou de mort !

LÉGENDE:
: Risque de blessure grave ou mort
: Risque d'accident ou blessure
: Utilisation approuvée
: Examen requis

NOTICE D'UTILISATION

Veuillez conserver la notice pour consultation ultérieure.
Ce dépliant vous explique par des illustrations comment utiliser correctement votre équipement d'escalade ; il vous présente également les mauvaises utilisations les plus fréquentes. Il existe d'autres mauvais usages tout aussi possibles. L'utilisation correcte de l'équipement et l'utilisation d'un système de contre-assurage permettent de réduire certains des risques liés à l'escalade. Si vous manquez d'expérience, utilisez cet équipement sous la surveillance de personnes compétentes. Les connecteurs et les sangles font partie intégrante du système de sécurité qui protège le grimpeur contre une chute de hauteur. Ajouter des nœuds à un élingue cousu peut diminuer sa résistance. Le polyéthylène de masse molaire très élevée (Dynex) a un coefficient de frottement et un point de fusion inférieurs à ceux des textiles classiques.
(Voir les illustrations jointes)

VALEURS DE RÉSISTANCE

Les valeurs de résistance du matériel d'escalade fournissent la valeur minimale de résistance à la rupture du produit. Le fait de solliciter le matériel d'escalade à la valeur de résistance indiquée provoquera sa rupture.

PRÉCAUTIONS ET ENTRETIEN

Le matériel d'escalade ne doit pas entrer en contact avec des substances corrosives telles que l'acide de batterie, les fumées de batteries, les solvants, l'eau de Javel, l'antigel, l'alcool isopropylique ou l'essence. Après tout contact avec l'eau de mer ou une atmosphère marine, toujours rincer et sécher les produits textiles et rincer, sécher et lubrifier les produits métalliques.
(Voir les illustrations jointes)

INSPECTION, MISE AU REBUT ET DURÉE DE VIE

Le matériel d'escalade a une durée de vie limitée. Inspectez votre matériel avant et après chaque utilisation, puis mettez-le au rebut s'il s'avère défectueux ou s'il a atteint sa durée de vie maximale, soit 10 ans à partir de la date de fabrication pour les produits/composants plastiques ou textiles, même en cas de non-utilisation ou de stockage adéquat. La durée de vie des produits/composants métalliques est plus limitée et dépend de son utilisation. **Voir les illustrations jointes concernant l'inspection. Réformer immédiatement tout matériel en présence de l'un quelconque des cas illustrés.**

- Les dommages et les conditions extrêmes peuvent diminuer la durée de vie de votre équipement et peuvent nécessiter une mise au rebut lors de la première utilisation.
- Inspectez votre matériel immédiatement si vous suspectez une quelconque détérioration pendant l'utilisation.
- Les facteurs supplémentaires qui peuvent réduire la durée de vie de votre équipement : les chutes, les chocs dus aux chutes de matériel ou d'objets, l'abrasion, l'usure, la rouille, la corrosion, l'exposition à l'eau de mer ou à l'air marin, les milieux hostiles, les températures extrêmes, l'acide de batterie ou les fumées de batterie, et l'exposition prolongée aux rayons du soleil.
- Si vous avez un quelconque doute quant à l'état de votre matériel, ou à la suite d'une chute sévère, mettez celui-ci au rebut.
- Le matériel réformé doit être détruit pour empêcher toute utilisation ultérieure.
- La durée de vie du matériel s'entend à partir de la date de fabrication, et non de la date de vente. Reportez-vous à la section Marquages de cette notice afin de déterminer la date de fabrication du présent équipement.
(Voir les illustrations jointes)

STOCKAGE

(Voir les illustrations jointes)

CHOIX D'AUTRES PIÈCES DE MATÉRIEL

L'escalade sur roche et l'alpinisme imposent l'utilisation de cordes dynamiques (EN892) qui absorbent l'énergie générée lors d'une chute. Utilisez ce produit conjointement avec d'autres équipements d'alpinisme certifiés CE et compatibles. Les mousquetons Black Diamond sont conformes à la norme EN 12275:2013.

MARQUAGES (Lorsque présents)

: Logo de Black Diamond.
22 kN: Résistance minimale à la rupture en kN.
: Résistance minimale à la rupture en kN; doigt fermé, grand axe.
: Résistance minimale à la rupture en kN; doigt ouvert, grand axe.
: Résistance minimale à la rupture en kN; doigt fermé, petit axe.
XX-XXXX: Numéro de lot correspondant au mois et à l'année de fabrication.
XXXX ou XXXXX: Numéro de lot correspondant à la date de fabrication.
: Pictogramme invitant l'utilisateur à lire les notices et avertissements.
EN 566 : Cet EPI est conforme à la norme EN 566:2017.
CE XXXX : Indique que le produit répond aux exigences du règlement 2016/425 relatif aux Équipements de Protection Individuelle. XXXX = Organisme notifié chargé de contrôler la fabrication de l'EPI. Voir le tableau pour la liste des Organismes notifiés.
Organisme notifié chargé de l'examen CE de type : Apave Exploitation France SAS (NB no. 0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex - France
La Déclaration de Conformité concernant le présent produit est consultable sur www.blackdiamondequipment.com/DOC

LIMITES DE GARANTIE

Nous garantissons à l'acheteur initial pour une durée de 2 ans à partir de la date d'achat ou de livraison et à l'acheteur d'origine, sauf indication contraire, que nos produits tels que vendus à l'origine sont exempts de défauts de matériau et de fabrication. Le Produit sera réparé ou remplacé à notre discrétion. Sont exclus de notre garantie les produits présentant une usure normale ou utilisés incorrecte ou l'entretien inapproprié, les modifications ou transformations, les dommages de quelque manière que ce soit. Nous nous réservons le droit d'exiger une preuve d'achat ou de livraison pour toutes les demandes d'application de la Garantie.

WARNUNG [DE]

Nur zum Klettern und Bergsteigen geeignet. Klettern und Bergsteigen sind gefährliche Sportarten. Verstehen und akzeptieren Sie die mit Ausüben dieser Sportart die damit verbundenen Risiken. Minderjährige und andere Personen, die nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, müssen der direkten Aufsicht einer erfahrenen und verantwortlichen Person unterstehen. Sie sind für Ihre Unternehmungen und Entscheidungen selbst verantwortlich. Lesen und verstehen Sie vor dem Einsatz dieses Produkts alle beiliegenden Anleitungen und Warnhinweise und machen Sie sich mit ihrer richtigen Einsatzmöglichkeiten und Einschränkungen vertraut. Ziehen Sie eine erfahrene Person zurate. Wenden Sie sich an Black Diamond, wenn Sie sich hinsichtlich der Verwendung dieses Produkts nicht sicher sind. Verändern Sie dieses Produkt in keiner Weise. Sie diese Warnhinweise nicht lesen und nicht beachten, kann dies zu schweren Verletzungen oder Tod führen!

LEGENDE:
: Risiko von schweren oder tödlichen Verletzung
: Risiko eines Unfalls oder Verletzung
: Bestimmungsgemäße Verwendung
: Überprüfung erforderlich
: Examen requis

GEBRAUCHSANLEITUNG

Bewahren Sie die Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.
In dieser Broschüre wird der richtige Gebrauch und einige häufig vorkommende Fehler beim Gebrauch der abgebildeten Klettergeräte erläutert. Es sind weitere Abbildungen. Es existieren jedoch noch weitere Möglichkeiten des fehlerhaften Gebrauchs. Der richtige Umgang mit der Ausrüstung und der Einsatz von redundanten Systemen werden kann einige der mit dem Klettersport zusammenhängenden Risiken reduzieren. Sollten Sie nicht über ausreichend Erfahrung verfügen, benutzen Sie diese Ausrüstung nur unter qualifizierter Aufsicht. Verbindungselemente und Schlingen sind Teil des Sicherheitssystems, welches Kletterer vor dem Absturz aus der Höhe schützt. Durch Knoten kann sich die Festigkeit einer genähten Schlinge verringern. UHMWPE (Dynex) hat einen geringeren Reibungs- und Schmelzpunkt als traditionelle Textilgewebe.
(Siehe Abbildungen).

BRUCHLASTGRENZEN

Die Bruchlastwerte des Kletterzubehörs geben die Mindestfestigkeit des Produkts an. Wird Kletterausrüstung bis zu dieser Grenze hin oder darüber hinaus belastet, wird sie zu Bruch gehen.

PFLEGE UND WARTUNG:

Kletterausrüstung darf nicht mit korrosionsmitteln in Kontakt kommen, beispielsweise Batteriflüssigkeit oder -dämpfe, Lösungsmittel, Isopropylalkohol, Benzin, Frostschutzmittel oder Chlorbleiche. Nach dem Kontakt mit Salzwasser oder salzhaltiger Luft müssen textilprodukte immer abgespült und getrocknet, Metallprodukte mit Wasser abgespült, getrocknet und eingefettet werden.
(Siehe Abbildungen).

KONTROLLE, AUSSONDERUNG UND LEBENSDAUER

Kletterausrüstung hat eine begrenzte Lebensdauer. Überprüfen Sie Ihre Ausrüstung vor und nach jedem Einsatz und sondern Sie sie aus, wenn sie die Überprüfung nicht besteht oder wenn die maximale Lebensdauer erreicht ist (10 Jahre ab dem Herstellungsdatum für Produkte aus Kunststoff oder Textilien, selbst wenn die Ausrüstung richtig gelagert und noch nie verwendet wurde. Die Lebensdauer von Ausrüstung aus Metall ist nicht altersabhängig. Siehe Abbildungen zur Anleitung. **Sondern Sie ausrüstungsgegenstände sofort aus, wenn ihr Zustand einer Abbildungen entspricht.**

- Schäden und extreme Bedingungen können die Lebensdauer Ihrer Ausrüstung verkürzen, sodass Ihre Ausrüstung gegebenenfalls bereits nach dem ersten Gebrauch ausgesondert werden muss.
- Überprüfen Sie Ihre Ausrüstung umgehend, wenn bei ihrem Gebrauch eventuell Schäden auftreten sollten.
- Weitere Faktoren, die die Lebensdauer Ihrer Ausrüstung verkürzen können: Stürze, Herabfallen der Ausrüstung aus grosser Höhe, Abrieb, Abnutzung, Rost, Korrosion, Salzwasser/-luft, salzhaltige Luft, extreme Temperaturen, Batterieflüssigkeit oder aus der Batterie ausströmende Dämpfe, lange direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn auch nur die geringsten Zweifel an der Zuverlässigkeit Ihrer Ausrüstung bestehen, oder nach einem Sturz, sondern Sie sie aus.
- Zerstören Sie ausgesonderte Ausrüstung, um eine Weiterverwendung zu verhindern.
- Die Lebensdauer von Ausrüstung beginnt mit dem Herstellungsdatum, nicht mit dem Verkaufsdatum. Im Abschnitt „Kennzeichnungen" dieser Gebrauchsanleitung finden Sie das Herstellungsdatum dieser Ausrüstung.
(Siehe Abbildungen).

LAGERUNG

(Siehe Abbildungen).

VERWENDUNG ANDERER AUSRÜSTUNGSGEGENSTÄNDE

Beim Klettern und Bergsteigen müssen Dynamikseile (EN892) verwendet werden, um bei einem Sturz den Fangstoss aufzufangen. Dieses Produkt sollte mit einer kompatiblen CE-zertifizierten Bergsteigerausrüstung verwendet werden. Black Diamond Karabiner entsprechen EN 12275:2013.

MARKIERUNGEN (wenn vorhanden)

BLACK DIAMOND: Name des Herstellers.
: Das Logo von Black Diamond.
22 kN: Minimale Bruchlast in kN.
: Minimale Bruchlast in kN; Schnapper geschlossen, Längsachse.
: Minimale Bruchlast in kN; Schnapper geöffnet, Längsachse.
: Minimale Bruchlast in kN; Schnapper geschlossen, Querachse.
XX-XXXX: Chargennummer, die Monat und Jahr der Herstellung angibt.
XXXX oder XXXXX: Chargennummer, die dem Herstellungsdatum entspricht.
: Dieses Symbol weist den Benutzer an, die Anleitungen und Warnungen zu lesen.
EN 566: Diese PSA entspricht EN 566:2017.
CE XXXX: Steht für die Einhaltung der Richtlinie zur Persönlichen Schutzausrüstung 2016/425. XXXX = Überwachung des Herstellungsprozesses dieser PSA erfolgt durch folgendes Zertifizierungsinstitut. Siehe Tabelle für eine Liste der Zertifizierungsinstitute.
EU-Typenüberprüfung erfolgt durch folgendes Zertifizierungsinstitut: Apave Exploitation France SAS (Zertifizierungsinstitut NR. 0082) – 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex – Frankreich.
Die Konformitätserklärung für dieses Produkt kann unter dem folgenden Link angesehen werden: www.blackdiamondequipment.com/DOC

BEGRENZTE GEWÄHRLEISTUNG

Wir gewährleisten dem ursprünglichen Käufer für einen Zeitraum von 2 Jahren nach dem Kauf oder der Lieferung, sofern gesetzlich nicht anders vorgeschrieben, dass unsere Produkte frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sind, wie sie ursprünglich verkauft wurden. Das Produkt wird nach unserem Ermessen entweder repariert oder ersetzt. Wir übernehmen keine Garantie bei normaler Abnutzung und unsachgemäßer Verwendung oder Instandhaltung, Änderung oder Veränderung, Beschädigung. Wir behalten uns das Recht vor, für alle Gewährleistungsansprüche einen Kauf- oder Liefernachweis anzufordern.

AVERTENZE [IT]

Solo per l'arrampicata e alpinismo. L'arrampicata e l'alpinismo sono attività pericolose. È indispensabile accettare i rischi inerenti a tale pratica prima di parteciparvi. Minori e altre persone non in grado di assumersi tali responsabilità devono essere controllate e gestite da persone esperte. Sei responsabile delle tue azioni e delle decisioni che prendi. Prima di usare questo prodotto, leggere e capire tutte le istruzioni e avvertenze allegate, acquisire dimestichezza con le caratteristiche del prodotto, le sue capacità e limiti. e cercare di ottenere un allenamento corretto nell'utilizzo dell'attrezzatura. Contatta la Black Diamond se non sei sicuro sulla modalità di utilizzo del prodotto. Non modificare questo prodotto in alcun modo. Il nella lettura e nel rispetto di quanto affermato in questa avvertenza può risultare in grave incidente o morte!

LEGGENDA:
: Rischio di gravi lesioni o morte
: Rischio di incidente o lesioni
: Utilizzo approvato
: Esame richiesto

ISTRUZIONI PER L'USO

Conservare le istruzioni per riferimenti futuri.
Questo opuscolo spiega l'uso corretto e alcuni esempi di utilizzo scorretto del materiale da arrampicata illustrati nelle figure allegate. Logicamente esistono molti altri possibili utilizzi scorretti. Verificare l'attrezzatura prima dell'uso e seguire attentamente dei sistemi possono ridurre alcuni rischi legati all'arrampicata. Se non possedete l'esperienza necessaria, utilizzate l'attrezzatura sotto supervisione di un esperto. I connettori e le imbracature sono componenti del sistema di sicurezza atto a proteggere lo scalatore da cadute dall'alto. L'aggiunta di nodi a un'imbracatura cucita può ridurre la sua resistenza. Il UHMWPE (Dynex) ha un coefficiente di attrito e un punto di fusione inferiori rispetto ai tessuti tradizionali.
(Vedere le illustrazioni allegate)

INDICI

Gli indici di resistenza presenti sul materiale da arrampicata riferiscono il valore massimo di resistenza alla rottura del prodotto. Caricare l'attrezzatura arrivando al limite di resistenza indicato porterà alla rottura della stessa.

CURA E MANUTENZIONE

L'attrezzatura da arrampicata non deve entrare in contatto con materiali corrosivi come acido batterico, vapori acidi, solventi, candeggina cloratra, anti-gelo, alcool isopropilico o gasolio. In seguito al contatto con acqua salata o aria salata, risciacquare sempre la parte tessile del prodotto (se presente), e risciacquare, asciugare e lubrificare il prodotto metallico.
(Vedere le illustrazioni allegate)

CONTROLLO, CESSAZIONE D'USO E DURATA MEDIA DEL PRODOTTO

L'attrezzatura da arrampicata non dura in eterno. Controlla sempre il tuo materiale prima e dopo ogni utilizzo e ritiralo dall'uso se non supera il tuo controllo o se raggiunge il periodo massimo limite di utilizzo: 10 anni dalla data di fabbricazione per i componenti plastici/tessili anche se inutilizzati e correttamente conservati. Per l'attrezzatura in metallo il tempo di un limite temporale di utilizzo. Vedi le illustrazioni di verifica allegate. **Cessane immediatamente l'utilizzo se riscontri la presenza di una delle condizioni illustrate.**

- Danni o condizioni estreme potrebbero ridurre la durata di utilizzo dell'attrezzatura e potrebbero anche portare a interromperne l'uso al primo utilizzo
- Controlla immediatamente la tua attrezzatura se pensi che si sia danneggiata durante l'uso.
- Ulteriori fattori che potrebbero ridurre la durata utile dell'attrezzatura da arrampicata: Cadute, caduta da una certa altezza, abrasioni, logorio, ruggine, corrosione e esposizione prolungata al sole, all'acqua/aria salata, ambienti severi o temperature estreme, acidi batterici o fumi batterici.
- Se hai dubbi sull'affidabilità della tua attrezzatura, o dopo una caduta importante, cessare l'utilizzo.
- Distruggi l'attrezzatura che non utilizzi più' per evitare di usarla in futuro.
- La durata media dell'attrezzatura viene calcolata in base alla data di fabbricazione, non a quella di vendita. Fai riferimento alla sezione Marcature per determinare la data di fabbricazione della tua attrezzatura
(Ve la illustrazioni allegate)

CONSERVAZIONE

(Vedere le illustrazioni allegate)

LA SCELTA DI ALTRI COMPONENTI

L'arrampicata su roccia e l'alpinismo sono attività che richiedono l'utilizzo di una corda dinamica (EN892) la quale assorba l'energia nel momento in cui blocca una caduta. Utilizzare questo prodotto insieme ad un'attrezzatura da alpinismo compatibile e certificata CE. Moschettone Black Diamond conforme alla norma EN 12275:2013.

MARCATURE (Quando presenti)

: Logo Black Diamond.
22 kN: Forza di resistenza minima in kN.
: Forza di resistenza minima in kN; leva chiusa, asse principale.
: Forza di resistenza minima in kN; leva aperta, asse principale.
: Forza di resistenza minima in kN; leva chiusa, asse minore.
XX-XXXX: Numero di lotto che corrisponde al mese e all'anno di produzione.
XXXX o XXXXX: numero di lotto corrispondente alla data di fabbricazione.
: Icona che avverte l'utente di leggere le istruzioni ed avvertenze.
EN 566: Questo DPI è conforme alla norma EN 566:2017.
CE XXXX: Indica il rispetto dei requisiti del regolamento DPI 2016/425. XXXX = Organismo notificato che controlla la produzione del DPI. Vedere la tabella per l'elenco degli organismi notificati.
Organismo notificato che esegue l'analisi di tipo UE: Apave Exploitation France SAS (NB no. 0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex - Francia.
La Dichiarazione di Conformità per questo prodotto può essere visionata sul sito www.blackdiamondequipment.com/DOC

GARANZIA LIMITATA

Per 2 anni a partire dall'acquisto, se non diversamente indicato dalla legge, garantiremo all'acquirente al dettaglio originario solo il fatto che i nostri prodotti non hanno difetti di materiale e di lavorazione come originariamente venduti. Il Prodotto sarà riparato o sostituito a nostra discrezione. Non garantiamo prodotti che mostrano normale usura o che sono stati utilizzati o manutenuti in modo improprio, modificati o alterati oppure in qualche modo danneggiati. Ci riserviamo il diritto di richiedere la prova d'acquisto per tutte le richieste di garanzia.
Raccolta differenziata. Verifica le disposizioni del tuo Comune.

AVVERTENZA [ES]

Exclusivamente para escalada y alpinismo. La escalada y el alpinismo son peligrosos. Antes de practicarlos, debes comprender y aceptar los riesgos que implican. Los menores y demás personas que no sean capaces de asumir su responsabilidad deben practicarlos bajo el control directo de alguien responsable y con experiencia. El responsable de tus propios actos y decisiones eres tú. Antes de usar este producto, lee y comprende todas las instrucciones y advertencias que lo acompañan, y familiarízate con su uso adecuado, sus posibilidades y sus limitaciones. Busca instrucción cualificada. Si no estás seguro de cómo utilizar este producto, ponte en contacto con Black Diamond. No modifiques este producto en modo alguno. No leer u observar estas advertencias puede acarrear lesiones graves o fatales.

LEYENDA DE SÍMBOLOS:
: Riesgo de lesión grave o muerte
: Riesgo de accidente o lesión
: Uso aprobado
: Se requiere un examen

INSTRUCCIONES DE USO

Guarde las instrucciones para poder consultarlas en el futuro.
En este folleto se explica el uso correcto del material de escalada que aparece en las ilustraciones, así como algunos usos erróneos que se le suelen dar, pero no todos. Un uso correcto del material, así como el empleo de sistemas redundantes, reducirán algunos de los riesgos asociados con la escalada. Si carece de experiencia, utilice este material bajo una supervisión adecuada. Los conectores y las eslingas son partes del sistema de seguridad que protege al escalador frente a una caída en altura. Añadir nudos a una eslinga cosida puede reducir su resistencia. El UHMWPE (Dynex) tiene un coeficiente de fricción y una temperatura de fusión inferiores que los tejidos tradicionales.
(Consulte las ilustraciones de este folleto)

DATOS DE RESISTENCIA

Los datos de resistencia del material de escalada indican la carga máxima que soporta el material de escalada. Someter el material de escalada a cargas que alcancen o superen dicha cifra pueden hacer que dicho material falle.

CUIDADOS Y MANTENIMIENTO

El material de escalada no debe entrar en contacto con agentes corrosivos, como ácido de baterías, vapores de baterías, disolventes, lejía clorada, anticongelante, alcohol isopropílico o gasolina. Si ha entrado en contacto con agua salada o aire marino, debe siempre aclararse y secarse si se trata de un producto textil, y aclararse, secarse y lubricarse si se trata de un producto metálico.
(Consulta las ilustraciones de este folleto)

INSPECCIÓN, RETIRO Y VIDA ÚTIL

El material de escalada no dura eternamente. Inspecciona tu material antes y después de cada uso, y retírale de inmediato si pasa la inspección o cuando ya no cumpla con la duración máxima vida útil, la cual, para productos/componentes plásticos o textiles, es de 10 años desde la fecha de fabricación, incluso si nunca se han usado y han estado correctamente almacenados. La vida útil de los productos/componentes metálicos es el tiempo, sino el desgaste lo que limita su máxima vida útil. **Ver las ilustraciones que acompañan este folleto. Retira el material de inmediato si se da alguna de las condiciones que se muestran en las ilustraciones.**

- Daños y condiciones extremas pueden acortar la vida útil de tu material, y podrían requerir incluso que retiraras el material durante su primer uso.
- Inspecciona tu material de inmediato siempre que sospeches que ha podido sufrir daños durante su uso.
- Factores adicionales que pueden acortar la vida útil de tu material: caídas, que se le caiga el material desde cierta altura, abrasión, desgaste, óxido, corrosión, exposición a agua/aire salado, entornos agrestes, temperaturas extremas, ácido o vapores de baterías, o exposición prolongada al sol.
- Si albergas alguna duda sobre la fiabilidad de tu material, o tras una caída importante, retíralo.
- Destruye el material que retires para evitar que pueda seguir usándose.
- La vida útil del material se mide desde la fecha de fabricación, no la de venta. Consulta el apartado sobre Marcas que aparece en este folleto para saber cómo determinar la fecha de fabricación de esta pieza de material.
(Ver las ilustraciones que acompañan este folleto)

ALMACENAMIENTO

(Consulta las ilustraciones de este folleto)

ELECCIÓN DE OTROS COMPONENTES

La escalada y el montañismo requieren el uso de cuerdas dinámicas (EN892) que absorben la energía al detener una caída, así como otro material de montaña que cuente con homologación CE y que sea compatible con este producto. Los mosquetones Black Diamond cumplen con EN 12275:2013.

MARCAS (cuando aparezcan)

: Logotipo de Black Diamond.
22 kN: Resistencia mínima a la rotura en kN.
: Resistencia mínima a la rotura en kN; gatillo cerrado, eje principal.
: Resistencia mínima a la rotura en kN; gatillo abierto, eje principal.
: Resistencia mínima a la rotura en kN; gatillo cerrado, eje transversal.
XX-XXXX: Número de lote que se corresponde con el mes y el año de fabricación.
XXXX o XXXXX: Número de lote correspondiente a la fecha de fabricación.
: Icono que advierte al usuario que debe leer las instrucciones y advertencias.
EN 566: este EPI cumple la norma EN 566:2017.
CE XXXX: Indica el cumplimiento de los requisitos del Reglamento 2016/425 relativo a los EPI. XXXX = Organismo notificado (NB), encargado de supervisar la fabricación del EPI. Consulta la tabla para ver la lista de organismos notificados.
Organismo notificado que lleva a cabo el examen UE de tipo: Apave Exploitation France SAS (NB no.o 0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex - Francia.
La Declaración de Conformidad de este producto puede verse en www.blackdiamondequipment.com/DOC

GARANTÍA LIMITADA

Durante 2 años a partir de la fecha de la compra, a menos que la ley indique lo contrario, le garantizamos al comprador minorista original que nuestros productos, tal y como se vendieron originalmente, no presentan defectos de material ni fabricación. El Producto se reparará o reemplazará según consideremos oportuno. No prestamos garantía para productos que muestren un uso y desgaste normales, que se hayan usado o mantenido de manera indebida o que de algún modo hayan sido modificados, alterados o dañados. Nos reservamos el derecho a exigir un comprobante de compra o entrega para cualquier reclamación de garantía.

AVISO [PT]

Para uso exclusivo em escalada e montanhismo. A escalada e o montanhismo são perigosos. Compreender e aceitar os riscos envolvidos antes de participar. Menores e outros que não estão capazes de assumir essa responsabilidade devem estar sob controlo directo de uma pessoa experiente. Você é responsável pelas suas próprias acções e decisões. Antes de usar este produto deve ler e perceber todas as instruções e avisos que o acompanham, deve estar familarizado com as suas capacidades e limitações. O incumprimento destes avisos pode resultar em lesões graves ou em morte!

SÍMBOLOS:
: Risco de lesão grave ou morte
: Risco de acidente ou lesões
: Utilização aprovada
: Exames necessários

INSTRUÇÕES DE USO

Guarde as instruções para referência futura.
Este folheto explica o uso correcto e alguns erros comuns no uso do equipamento de escalada, tal como é apresentado nas ilustrações. Existem outros possíveis erros de utilização. O uso correcto do equipamento e o uso de sistemas redundantes diminuem alguns dos riscos associados à escalada. Se for inexperiente, use este equipamento sob supervisão adequada. Os conectores e lingas fazem parte do sistema de segurança que protege o escalador de uma queda em altura. Adicionar nós a uma linga costurada pode reduzir a sua força. O UHMWPE (Dynex) tem um coeficiente de atrito e um ponto de fusão mais baixos do que os têxteis tradicionais.
(Ver as ilustrações em anexo.)

CLASSIFICAÇÕES

As classificações da resistência do equipamento de escalada indicam a força mínima necessária para quebrar o produto. Sobrecarregar o equipamento de escalada até ao limite da sua classificação causará uma falha no seu uso.

CUIDADOS E MANUTENÇÃO

O equipamento de escalada não deve entrar em contacto com materiais corrosivos tais como, ácido de baterias, vapor das baterias, solventes, lixívias, anti-congelantes, álcool isopropílico ou combustíveis. Após contacto com água salgada ou ar salgado, deve sempre lavar e secar os produtos têxteis. Lavar, secar e lubrificar os produtos metálicos.
*(Ver as ilustrações em anexo.

: Vakavan vamman ja hengenvaara : Hyväksytty käyttö
: Tapaturman- ja luokkaantumisvaara : Vaatii tarkastusta

KÄYTTÖOHJEET

Säilytä käyttöohjeet tulevaa tarvetta varten.
Tässä vihkosessa on esitetty kuvissa olevan kiipeilyvarusteen oikeanlainen käyttö ja jotkin yleisiä tapoja kiipeilyä tuotetta varten. On myös muita menettelyjä kiipeilyä tuotetta varten. Oikeanlainen varusteiden ja varajärjestelmien käyttö vähentävät joitakin kiipeilyyn liittyviä riskejä. Kokemattoman on käytettävä tuotetta vain osaavan ohjauksen alaisuudessa. Liittimet ja silmukat ovat osa turvallisuusjärjestelmää, joka saa kiipeilijä putoamasta korkealta. Soimujen lisäämisen ommeltuun nauhalenkkiin voi vähentää nauhalenkin vahvuutta. UHMWPE-kuidun (Dyneema) kitkakerroin on pienempi ja sulamispiste alhaisempi kuin perinteisten tekstiilien.
(Katso oheiset kuvat)

LIUKYTTIMET

Kiipeilyvarusteiden lujuusluokitus tarkoittaa tuotteen alihaisinta murtolujuutta. Kiipeilyvarusteen käyttö lasttatuna luokituksen mukaisella painolla aiheuttaa sen rikkoutumisen.

HOITO JA SÄILYTTÄMINEN

Kiipeilyvarusteet eivät saa olla kosketuksissa syövyttävän aineisten kanssa, kuten alkuhapporihin tai -kaasuihin, luottimin, valkaisuaineisiin, pakkasnesteisiin, isopropyylialkoholiin tai polttoaineisiin. Jos tuote on ollut kosketuksissa suolaisen veteen tai suolaisen ilman, on tekstiilissä huudettava ja kuivattava ja metalliosat huudettava, kuivattava ja öljyttävä.
(Katso oheiset kuvat)

TARKISTAMINEN, KÄYTÖSTÄ POISTAMINEN JA ELINKAARI

Kiipeilyvarusteet eivät kestä ikuisesti. Tarkista varusteesi aina ennen käyttöä ja käytön jälkeen, ja poista se käytöstä, jos se ei läpäise tarkastusta, tai kun se saavuttaa maksimiikän. 10 vuotta valmistuspäivästä, jos käytössä tarkastelusta toisin, joka käyttöhistoriamänä ja asianmukaisesti noudatettu. Metalliluotteille ei ole määritetty maksimi-ikää.
Katso oheiset kuvat tuotetarkastuksesta. Poista välittömästi käytöstä, jos jokin kuviossa esitetystä viistosta havaitaan.
• Vauriot ja äärirokoulsetset voivat lyhentää varusteiden käyttöaikaa, ja voivat mahdollisesti aiheuttaa eiheen vaurioita käytöstä poistamiseen jo ensimmäisellä käyttökerralla.
• Tarkista varusteet säännöllisesti, jos epäilet vaurion tai muun ongelman olemassaolon.
• Muita tekijöitä, jotka voivat vaikeuttaa varusteen käyttökiikä: Putoamiset, varusteiden tippuminen korkealta, hankaus, kulminen, ruoste, syöpymen, altistuminen suolaisille vesille/ilmalle, rajat ylittävät, äärilämpötilat, akkuhapot tai akkunesteet, tai ritkittynyt altistuminen auringonvalolle.
• Mikäli sinulla on mitään epäilystä varusteesi luotettavuudesta, ja vakavan potuemisen jälkeen, poista se käytöstä.
• Tuhoa käytöstä poistetut varusteet estäiäkesi uudelleen käytön.
• Varusteiden käytöstä määritetään valmistuspäivästä, ei otopäivästä. Katso näiden ohjeiden kohdasta Merkinnät miten tämän tuotteen valmistuspäivä selvitetään.
(Katso oheiset kuvat)

VARASTOINTI

(Katso oheiset kuvat)

MUIDEN VARUSTEIDEN VALINTA

Sallo- ja vuorikiipeilystä on käytettävä dynamiaisia köysiä (EN892), jotka valmentavat iskua putoamistilanteessa. Käytä tätä tuotetta yhteensopivien CE – sertifioitujen kiipeilyvarusteiden kanssa. Black Diamond -karbiinineat täyttävät EN 12275:2013 standardin vaatimukset.

MERKINNÄT (Mahdolliset)

€ Black Diamond – logo
22 kN: Osoittaa minimivetolujuuden kN.
: Minimimurtolujuus, kN, portti sajettuna, pääakselilla.
: Minimimurtolujuus, kN, portti auki, pääakselilla.
: Minimimurtolujuus, kN, poikittaissuunnassa.
XX-XXXX: Eräinumero valmistuksukaltta ja -vuotta vastaavasti.
XXXX tai XXXXX: Valmistusvuosi/-kuukausi muotoa eräinumero.
: Ohjekuvio, joka kehottaa käyttäjää lukemaan ohjeet ja varoitukset.
EN 566: tämä henkilösuojain täyttää EN 566:2017 -standardin vaatimukset.
€ C XXXX: Osoittaa, että tuote täyttää henkilösuojaisuusasetuksen 2016/425 asettamat vaatimukset. XXXX = henkilösuojain valmistusta vahvova ilmoitettu laitos. Katso taulukosta luetteloa ilmoitetuista laitoksista.
Ilmoitettu laitos, joka suorittaa EU-tyyppitestauksen: Apsen Exploitation France SAS (NB no. 0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex – Ranska
Tämän tuotteen vaatimustenmukaisuusvakuutus on nähtävissä osoitteessa: www.blackdiamonddequipment.com/DOC

RAJOITETTU TAKUU

Takaamme akuperäisellä ostajalle ostopäivästä alkaen vuoden ajan ostopäivästä, ellei laissa ole toisin osoitettu, että tuotteemme on alkuperäisellä ostohetkellä vihteneen materiaalin ja työn osalta. Jos tuote on viallinen, se tulee palauttaa meille ja korvaamme sen seuraavin ehdoin: Emme takaa tuotteita joissa näkyy normaali käyttö ja kulminen tai joita on käytetty tai säilytetty sopimattomasti, muutettu tai muunneltu, tai vahingoittu miliään tavalla.

⚠ OSTRZEŻENIE [PL]

Produkt przeznaczony wyłącznie do wspinaczki. Wspinaczka sportowa i górska jest niebezpieczna. Należy zrozumieć i zaakceptować zagrożenia związane ryzyko zanim użytkownik podejmie się tych czynności. Osoby niepełnoletnie oraz nie będące w stanie ponosić odpowiedzialności muszą być pod bezpośrednią kontrolą osoby doświadczonej i odpowiedzialnej. Użytkownik przyjmuje odpowiedzialność za wykonywane przez siebie czynności oraz akceptuje rzyzko związane ze swoimi decyzjami. Przed użyciem tego produktu należy przeczytać i zrozumieć wszystkie załączone instrukcje i ostrzeżenia, oswoić się z możliwościami i ograniczeniami produktu. Wszystkim wspinaczkom zalecamy odpowiednie przeszkolenie w użytkowaniu tego produktu.

LEGENDA:

: Rzyzko odniesienia poważnych obrazeń lub śmierci : Zatwierdzone stosowanie
: Rzyzko wypadku lub odniesienia obrażeń : Wymagane badanie

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Zachować instrukcje do późniejszego użycia.
Ten tekst przedstawia na ilustracjach poprawne zastosowanie oraz niektóre sposród często spotykanych błędów w użytkowaniu sprzętu wspinaczkowego. Istnieją również inne niewłaściwe sposoby użytkowania. Poprawne użycie sprzętu i stosowanie dodatkowych zabezpieczeń zwiększa prawdopodobieństwo rzyzka związanego z uprawianiem wspinania. Jeśli użytkownikowi brakuje doświadczenia, powinien stosować ten produkt pod odpowiednim nadzorem. Złączki i pętle asekuracyjne to części systemu bezpieczeństwa, które chronią wspinacza przed upadkiem z wysokości. Użycie węzłów na zszywanej pętli może osłabić jej wytrzymałość. UHMWPE (Dyneex) ma niższy współczynnik tarcia i temperaturę topnienia niż tradycyjne tekstylia.
(Patrz załączone ilustracje)

WYTRZYMAŁOŚĆ

Oznaczenia wytrzymałości sprzętu wspinaczkowego podają minimalną wartość obciążenia, przy której może nastąpić zniszczenie produktu. Obciążanie sprzętu wspinaczkowego siłami podanymi na oznaczeniach spowoduje uszkodzenie sprzętu.

OBAŁOŚĆ I KONSERWACJA

Sprzęt wspinaczkowy nie powinien wchodzić w kontakt z substancjami żrącymi, takimi jak kwasy akumulatorowe, wybielacz i środki czyszczące, rozpuszczalniki, hydrazyna chlorowa, płyny niezamarzające, alkohol izopropylowy, benzyna. Po wejściu w kontakt ze słoną wodą lub słonym powietrzem, zawsze należy przepłukać i wysuszyć tekstylia oraz nasmarować i nasmarować produkty metalowe.
(Patrz załączone ilustracje)

KONTROLA, WYCOFANIE Z UŻYCIA ORAZ ŻYWOTNOŚĆ

Sprzęt wspinaczkowy nie trwa wiecznie. Sprawdzaj swój sprzęt przed oraz po każdorazowym użyciu – sprzęt należy wycofać z użytku, jeśli wzbudzi wątpliwości podczas inspekcji lub przekroczył maksymalny okres żywotności: 10 lat od daty produkcji w przypadku produktów/elementów wykonanych z tekstyliów, nawet jeśli sprzęt nie był w tym czasie użytkowany i był poprawnie przechowywany. Maksymalna żywotność komponentów metalowych nie jest ograniczona wiekiem. **Patrz: załączone ilustracje. Sprzęt należy podchylmiać wyrzucić z użytku, jeśli którykolwiek z warunków pokazanych na ilustracjach został spełniony.**
• Uszkodzenia oraz ekstremalne warunki użytkowania mogą skrócić żywotność sprzętu oraz mogą spowodować konieczność wycofania sprzętu, nawet po jednorazowym użyciu.
• Należy natychmiast dokonać inspekcji sprzętu, jeśli zachodzi podejrzenie uszkodzeń powstałych podczas użytkowania.
• Inne czynniki, które mogą skrócić żywotność sprzętu wspinaczkowego to: upadki, upuszczanie sprzętu z wysokości, trazie, zmęczenie materiału, rdza, korozja, wystawienie na działanie zanieczyszczeń, wodyrozpuszczalników, warunków atmosferycznych, wysokich temperatur, kwasów z baterii, wyziewów z baterii oraz przedłużona ekspozycja na działanie promieni słonecznych.
• Jeśli produkt jakiekolwiek wątpliwości co do niezawodności sprzętu lub jeśli sprzęt został obciążony w wyniku poważnego lotu, należy wycofać go z użycia.
• Wycofany z użycia sprzęt powinien być zniszczony w celu zapobieżenia wykorzystaniu go w przyszłości.
• Dopuszczalny okres żywotności jest mierzony od daty produkcji, a nie od daty sprzedaży. Prosimy o przeczytanie sekcji „Oznaczenia" w celu określenia daty produkcji sprzętu.
(Patrz: załączone ilustracje)

PRZECHOWYWANIE

(Patrz załączone ilustracje)

DOBÓR INNYCH ELEMENTÓW SPRZĘTU

Sytuacje wspinaczkowe wymagają zastosowania lin dynamicznych (EN892), które pochłaniają energię podczas lotu. Ten produkt należy stosować wraz z innymi komponentami elementami sprzętu wspinaczkowego z certyfikatem CE. Karabiniki Black Diamond spełniają normę EN 12275:2013.

OZNACZENIA (jeśli występują)

€ Logo firmy Black Diamond
22 kN: Minimalna wytrzymałość w kN
: Minimalna wytrzymałość w kN; zamknięte ramie, os podłużna.
: Minimalna wytrzymałość w kN; otwarte ramie, os podłużna.
: Minimalna wytrzymałość w kN; zamknięte ramie, oś poprzeczna.
XX-XXXX: Numer partii odpowiadający dniu produkcji.
XXXX lub XXXXX: numer partii odpowiadający dacie produkcji.
: Ten symbol zalecą użytkownikowi przeczytanie instrukcji i ostrzeżeń.
EN 566: Ten środek ochrony indywidualnej spełnia normę EN 566:2017.
€ C XXXX: Wskazuje spełnienie wymagań Rozporządzenia 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. XXXX = Jednostka notyfikowana nadzorująca proces produkcji środków ochrony indywidualnej. Lista Jednostek notyfikowanych znajduje się w tabeli.
Jednostka notyfikowana przeprowadzająca badania typu UE: Apave Exploitation France SAS (jednostka notyfikowana nr 0082) — 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex – Francja
Deklaracja Zgodności tego produktu znajduje się pod adresem: www.blackdiamonddequipment.com/DOC

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Zachować instrukcje do późniejszego użycia.
Ten tekst przedstawia na ilustracjach poprawne zastosowanie oraz niektóre sposród często spotykanych błędów w użytkowaniu sprzętu wspinaczkowego. Istnieją również inne niewłaściwe sposoby użytkowania. Poprawne użycie sprzętu i stosowanie dodatkowych zabezpieczeń zwiększa prawdopodobieństwo rzyzka związanego z uprawianiem wspinania. Jeśli użytkownikowi brakuje doświadczenia, powinien stosować ten produkt pod odpowiednim nadzorem. Złączki i pętle asekuracyjne to części systemu bezpieczeństwa, które chronią wspinacza przed upadkiem z wysokości. Użycie węzłów na zszywanej pętli może osłabić jej wytrzymałość. UHMWPE (Dyneex) ma niższy współczynnik tarcia i temperaturę topnienia niż tradycyjne tekstylia.
(Patrz załączone ilustracje)

WYTRZYMAŁOŚĆ

Oznaczenia wytrzymałości sprzętu wspinaczkowego podają minimalną wartość obciążenia, przy której może nastąpić zniszczenie produktu. Obciążanie sprzętu wspinaczkowego siłami podanymi na oznaczeniach spowoduje uszkodzenie sprzętu.

OBAŁOŚĆ I KONSERWACJA

Sprzęt wspinaczkowy nie powinien wchodzić w kontakt z substancjami żrącymi, takimi jak kwasy akumulatorowe, wybielacz i środki czyszczące, rozpuszczalniki, hydrazyna chlorowa, płyny niezamarzające, alkohol izopropylowy, benzyna. Po wejściu w kontakt ze słoną wodą lub słonym powietrzem, zawsze należy przepłukać i wysuszyć tekstylia oraz nasmarować i nasmarować produkty metalowe.
(Patrz załączone ilustracje)

KONTROLA, WYCOFANIE Z UŻYCIA ORAZ ŻYWOTNOŚĆ

Sprzęt wspinaczkowy nie trwa wiecznie. Sprawdzaj swój sprzęt przed oraz po każdorazowym użyciu – sprzęt należy wycofać z użytku, jeśli wzbudzi wątpliwości podczas inspekcji lub przekroczył maksymalny okres żywotności: 10 lat od daty produkcji w przypadku produktów/elementów wykonanych z tekstyliów, nawet jeśli sprzęt nie był w tym czasie użytkowany i był poprawnie przechowywany. Maksymalna żywotność komponentów metalowych nie jest ograniczona wiekiem. **Patrz: załączone ilustracje. Sprzęt należy podchylmiać wyrzucić z użytku, jeśli którykolwiek z warunków pokazanych na ilustracjach został spełniony.**
• Uszkodzenia oraz ekstremalne warunki użytkowania mogą skrócić żywotność sprzętu oraz mogą spowodować konieczność wycofania sprzętu, nawet po jednorazowym użyciu.
• Należy natychmiast dokonać inspekcji sprzętu, jeśli zachodzi podejrzenie uszkodzeń powstałych podczas użytkowania.
• Inne czynniki, które mogą skrócić żywotność sprzętu wspinaczkowego to: upadki, upuszczanie sprzętu z wysokości, trazie, zmęczenie materiału, rdza, korozja, wystawienie na działanie zanieczyszczeń, wodyrozpuszczalników, warunków atmosferycznych, wysokich temperatur, kwasów z baterii, wyziewów z baterii oraz przedłużona ekspozycja na działanie promieni słonecznych.
• Jeśli produkt jakiekolwiek wątpliwości co do niezawodności sprzętu lub jeśli sprzęt został obciążony w wyniku poważnego lotu, należy wycofać go z użycia.
• Wycofany z użycia sprzęt powinien być zniszczony w celu zapobieżenia wykorzystaniu go w przyszłości.
• Dopuszczalny okres żywotności jest mierzony od daty produkcji, a nie od daty sprzedaży. Prosimy o przeczytanie sekcji „Oznaczenia" w celu określenia daty produkcji sprzętu.
(Patrz: załączone ilustracje)

PRZECHOWYWANIE

(Patrz załączone ilustracje)

DOBÓR INNYCH ELEMENTÓW SPRZĘTU

Sytuacje wspinaczkowe wymagają zastosowania lin dynamicznych (EN892), które pochłaniają energię podczas lotu. Ten produkt należy stosować wraz z innymi komponentami elementami sprzętu wspinaczkowego z certyfikatem CE. Karabiniki Black Diamond spełniają normę EN 12275:2013.

OZNACZENIA (jeśli występują)

€ Logo firmy Black Diamond
22 kN: Minimalna wytrzymałość w kN
: Minimalna wytrzymałość w kN; zamknięte ramie, os podłużna.
: Minimalna wytrzymałość w kN; otwarte ramie, os podłużna.
: Minimalna wytrzymałość w kN; zamknięte ramie, oś poprzeczna.
XX-XXXX: Numer partii odpowiadający miesiącowi i roku produkcji.
XXXX lub XXXXX: numer partii odpowiadający dacie produkcji.
: Ten symbol zaleca użytkownikowi przeczytanie instrukcji i ostrzeżeń.
EN 566: Ten środek ochrony indywidualnej spełnia normę EN 566:2017.
€ C XXXX: Wskazuje spełnienie wymagań Rozporządzenia 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. XXXX = Jednostka notyfikowana nadzorująca proces produkcji środków ochrony indywidualnej. Lista Jednostek notyfikowanych znajduje się w tabeli.
Jednostka notyfikowana przeprowadzająca badania typu UE: Apave Exploitation France SAS (jednostka notyfikowana nr 0082) — 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex – Francja
Deklaracja Zgodności tego produktu znajduje się pod adresem: www.blackdiamonddequipment.com/DOC

OGRANICZONA GWARANCJA

Gwarancja obowiązuje przez okres 2 lat od daty nabycia lub dostawy, za wyjątkiem obowiązujących innych przepisów prawnych, i przysługuje oryginalnemu nabywcy detalicznemu. Gwarancja na nasze produkty obejmuje wady w materiale i wykonaniu w chwili sprzedaży. Produkt zostanie naprawiony lub wymieniony według naszego uznania. Gwarancja nie obejmuje: Zużycia i uszkodzenia produktów w warunkach normalnego użytkowania, uszkodzeń powstałych w wyniku niewłaściwego użytkowania i konserwacji produktów, modyfikacji, zmian i wszelkich innych uszkodzeń. W przypadku wszystkich roszczeń gwarancyjnych zastrzegamy sobie prawo do ządania dowodu zakupu lub dostawy.

⚠ VAROVÁNÍ [CZ]

Určeno výhradně pro lezení na skalách, na ledu a pro jištění v horách. Všechny tyto aktivity jsou nebezpečné. Dříve než je začnete praktikovat, seznamte se s riziky, jež jsou s nimi spojeny. Nezletilé a osoby bez schopnosti nést odpovědnost musí být pod přímým dohledem zkušené a odpovědné osoby. Jste zodpovědní za svou bezpečnost a za svá rozhodnutí. Před užitím tohoto produktu si pozorně přečtěte návod a ujistěte se, že rozumíte veškerým instrukcím a varováním, které se pojí s užíváním produktu. Dobře se seznamte s produktem, jeho omezeními a možnostmi. Zároveň si zjistěte jakékoliv užívání tohoto produktu. Pokud opomenete toto varování a nebudete postupovat v souladu s návodem, hrozí riziko vážného zranění nebo smrti!

DŮLEŽITÉ:
: riziko vážného zranění nebo úmrtí : schválené použití
: riziko nehody nebo zranění : Vyžaduje sa skúška

NÁVOD K UŽITÍ

Pokyny si uschovejte pro budoucí použití.
Tento text prostřednictvím ilustrací vysvetluje správne používanie a najčastejšie chyby pri používaní lezeckého vybavenia. Sú však aj iné spôsoby nesprávneho používania. Správne používanie vybavenia a používanie lezeckých prvkov obmedzí riziká spojené s lezením. Ak nemáte dostatok skúseností, používajte toto vybavenie pod dozorom skúseného. Spojky a slučky sú súčasťou bezpečnostného systému, ktorý chráni horolezca pádom z výšky. Prídavné uzly v šliape môžu znížiť jej pevnosť. UHMWPE (Dyneex) má nižší koeficient trenia a bod tavenia ako tradičné textilie.
(viď ilustrácie)

EPEROST

Hodnoty pevnosti materiálu udávajú minimálnu pevnosť výrobku. Zaťaženie výrobku silou o veľkosťou jeho minimálnej pevnosti spôsobí jeho zničenie.

STAROSTIVOSŤ A ÚDRŽBA

Lezecké výstroje a pomôcky nesmú prijať do kontaktu s koróznymi činidlá, jako je napríklad kyselina z batérií, výpary z batérií, chlórová bielidlá, rozpúšťadlá, nemrznúci smes, izopropyl alkohol, benzín. Pri kontaktu se slanou vodou nebo slaným vzduchem treba tekstilné produkty vždy opláchnite a osušte a kovové produkty vaziačkom, osušte a nalubrifikujte.
(viď ilustrácie)

ŽIVOTNOST, KONTROLA A VYŘAZENÍ

Horolezecké vybavení nevydrží navždy. Před každým užitím a po něm vždy zkontrolujte vybavení a vyřaďte je, když nepovede kontrolu nebo dosáhne maximální životnost. 10 let od data výroby u plastových či textilních produktů/součástí, i když jsou neopotřebené a správně uložené. Maximální životnost kovových částí není časově omezena. **Viz doprovodné ilustrace týkající se kontroly. Vyřaďte okamžitě, pokud nastane kterýkoli ze zobrazených stavů.**
• Poškození a extrémní podmínky v extrémních podmínkách může skrátit životnost vášho materiálu, a může dokonca vyžadovať jeho vyradenie počas prvého použitia.
• Ak máte pri používaní vášho materiálu podozrenie, že mohlo dôjsť k jeho poškodeniu, okamžite ho skontrolujte.
• Užitočnú životnosť lezeckého materiálu môžu skrátiť aj iné faktory: Pády, pád materiálu z výšky, odrenie, opotrebenie, korózia a dlhodobé vystavenie slnečnému žiareniu, vystavenie slanej vode alebo vzduchu, extrémnym teplotám, drsným prírodným podmienkam, či kyseline alebo výparom z batérií
• Ak máte akékoľvek pochybnosti o spoľahlivosti vášho materiálu vyraďte ho. Tiež materiál vyraďte po vážnom páde.
• Vyradený materiál zničte, aby ste zabránili jeho ďalšiemu používaniu.
• Životnosť materiálu sa počíta od dátumu výroby, nie od dátumu kúpy. Spôsob ako zistiť dátum výroby tohto materiálu nájdete v časti „Označenia" tohto návodu na použitie.
(Pozri priložené ilustrácie)

SKLADOVENIE

(viď ilustrácie)

AKO SI VYBRAŤ ĎALŠÍ MATERIÁL

Lezenie a horolezectvo vyžadujú používanie dynamických lán (EN892), ktoré počas pádu absorbujú energiu. Tento výrobok používajte len s kompatibilným horolezeckým vybavením s označením certifikácie CE. Karabiny Black Diamond zodpovedajú norme EN 12275:2013.

OZNAČENIA (AK sú na výrobku)

€ Logo spoločnosti Black Diamond
22 kN: Minimálna pevnosť v kN
: Minimálna hodnota pevnosti v kN v pozdĺžnej osi pri otvorenom zámku.
: Minimálna hodnota pevnosti v kN v priečnej osi pri zavretom zámku.
XX-XXXX: Číslo šarže zodpovedajúce mesiacu a roku výroby.
XXXX alebo XXXXX: Číslo šarže zodpovedajúce dátumu a roku výroby.
: Piktogram, ktorý užívateľovi odporúča, aby si pročítal návod na použitie a upozornenia.
EN 566: Tento osobný ochranný prostriedok zodpovedá norme EN 566:2017.
€ C XXXX: Označuje splnenie požiadaviek nariadenia 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch. XXXX = notifikovaný orgán, ktorý monitoruje výrobu osobných ochranných prostriedkov. Zoznam notifikovaných orgánov nájdete v tabuľke.
Notifikovaný subjekt, ktorý vykonáva EÚ typové skúšky: Apave Exploitation France SAS (NO č. 0082) – 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex – Francúzsko
Vyhlásenie o zhode tejto výrobku nájdete na www.blackdiamonddequipment.com/DOC

OBMEDZENÁ ZÁRUKA

Ak zákon nestanovuje inak, počas 2 rokov od kúpy alebo doručenia ručíme pôvodnému maloobchodnému kupujúcemu, že naše výrobky nemajú pri prvom predaji chyby materiálu a výroby/pracovnej zručnosti. Produkt vám bude opravený alebo vymenený podľa nášho slobodného uváženia. Neručíme za výrobky, ktoré vykazujú bežné opotrebovanie a poškodenie, alebo ktoré boli nesprávne používané alebo udržované, alebo boli akokoľvek upravené, pozmenené či poškodené. Pri všetkých reklamáciách si vyhradzujeme právo vyžadovať dokiad o zakúpení alebo doručení.

⚠ OPOZORILO [SI]

Samo za plezanje in gorništvo. Plezanje in gorništvo sta nevarni aktivnosti. Preden se je lotite, se seznanite s tveganji ki ju sprožnia. Mladoletniki in osebe, ki ne morejo doumeti tega tveganja morajo biti pod neposrednim nadzorom izkušene in odgovorne osebe. Za svoja dejanja in odločitve ste odgovorni sami. Pred uporabo tega izdelka morajoi preberite vse navodila z opozorili, tako da jih boste razumeli, nato pa se seznanite z zmožnostmi in omejitvami oprema, priporočljivo je tudi ugotovite o njeni uporabi. Ce niste prepričani o načinu uporabe tega izdelka, vprašajte Black Diamond. Neupoštevanje in nepoznavanje teh opozoril lahko privede do resnih poškodb ali smrti!

LEGENDA:
: nevarnost telesne poškodbe ali celo smrti : odobrena uporaba
: nevarnost nesreče ali poškodbe : potrebno je izvesti pregled

NAVODILA ZA UPORABO

Navodila si shranite za poznejšo uporabo.
Brošura razlaga pravilno uporabo in nekatere najpogostejše primere nepravilne uporabe plezalne opreme, ponazorjene z ilustracijami. Možni so seveda še drugi nepravilni načini uporabe. Pravilna uporaba opreme in ustrezna varovalna sistema zmanjšata tveganje med plezanjem. Če vam primanjkuje izkušenj, uporabljajte opremo pod nadzorom inštruktorja ali vodnika. Vponke in zanke so del varnostnega sistema, ki varuje plezalca pred padcem z višine. Dodajanje vozlov v šivano zanko lahko zmanjša njeno trdnost. UHMWPE (Dyneo) ima nižji koeficient trenja in tališče kot tradicionalne vrste tekstila.
(Glej spremljajoče ilustracije.)

OZNAKE

Oznaka za moč oz. nosilnost plezalne opreme podaja najnižjo kritično vrednost, pri kateri bo lahko prišlo do sile porušitve oz. deformacije ali uničenja izdelka.

NEGA IN VZDRŽEVANJE

Plezalna oprema se sme priti v stik s korozivnimi materiali kot so kislina in plini baterij, razredila, bella, sredstva proti zmrzovanju, alkoholi ali benzin. Po stiku s slano vodo ali slanim zrakom, sušilne tekstilne izdelke ter splošnim, posušite in namažite kovinske dele.
(Glej spremljajoče ilustracije.)

ŽIVLJENSKA DOBA, PREGLED IN ODSTRANITEV

Plezalna oprema ne traja večno. Redno preverjajte svojo opremo pred in po vsaki uporabi in jo izločite iz uporabe, če ne prestaja pregleda, če je poškodovana ali izrabljena, ali pa je dosegla starostno omejitev. Življenska doba materialov je prikazana v skladščenja. Življenska doba za plastične ali tekstilne izdelke/dele je 10 let od dneva izdelave, življenska doba kovinske opreme pa ni omejena s starostjo.
Glejte spremljajoče ilustracije. Nemudoma prenehajte uporabljati svojo vrv, če se pojavi kateri od ilustriranih pogojev.
• Poškodbe in ekstremni pogoji lahko skrajšajo uporabno dobo vaše opreme do te mere, da je morda celo ne boste mogli uporabiti ob prvem izletu.
• Nemudoma pregleje vašo opremo, če sumite, da se je med uporabo poškodovala.
• Dodatni dejavniki, ki lahko skrajšajo uporabno dobo vaše opreme: padci, z višine padla oprema, odrgnine, obraba, rja, razpadanje, izpostavljenost stari vodi ali zraku, surovemu okolju, ekstremne temperaturam, kislinam ali plinom baterij in splošni izpostavljenosti sončni svetlobi.
• Če imate v zanesljivost vaše opreme dvom, ali pa resnen padcu, jo takoj prenehajte uporabljati.
• Izločena oprema mora biti uničena, da preprečite nadaljnjo uporabo.
• Življenska doba opreme se šteje od dneva izdelave, ne od datuma nakupa. Poglejte poglavje »Oznake« teh navodil, da boste lahko določili datum izdelave te opreme.
(Glej spremljajoče ilustracije.)

SKLADIŠČENJE

(Glej spremljajoče ilustracije.)

IZBIRA DRUGIH KOMPONENT

Skalno plezanje in gorništvo zahtevata uporabo dinamičnih vrvi (EN 892), ki absorbirajo energijo pri ustavljanju padca. Ta izdelek uporabljajte z združljivo gorniško opremo s certifikatom CE. Karabini Black Diamond ustrezajo standardu EN 12275:2013.

OZNAKE (kjer so prisotne)

€ Black Diamond logo.
22 kN: Minimalna sila preloma v kN.
: Minimalna sila preloma v kN; zaprta vratca, glavna os.
: Minimalna sila preloma v kN; odprta vratca, glavna os.
: Minimalna sila preloma v kN; zaprta vratca, stranska os.
XX-XXXX: Številka serije ustreza mesecu in letu proizvodnje.
XXXX ali XXXXX: Serijska številka, ki ustreza datumu izdelave.
: Ikona, ki priporoča uporabnika, da prebere navodila in opozorila.
EN 566: ta osebna zaščitna oprema ustreza standardu EN 566:2017.
€ C XXXX: Označuje izpolnjevanje zahtev uredbe 2016/425 o osebni zaščitni opremi. XXXX = priglašeni organ, ki nadzira proizvodnjo osebne zaščitne opreme: Glejte tabelo za seznam priglašenih organov.
Priglašeni organ, ki izvaja EU-pregled tipa: Apave Exploitation France SAS (priglašeni organ št. 0082) – 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex – Francija
Izjavo o skladnosti tega izdelka si lahko pogledate na: www.blackdiamonddequipment.com/DOC

OMEJENA GARANCIJA

Če ni drugače določeno, prvotnemu kupcu jamčimo, da je izdelek izdelek brezhiben, tj. da nima napak v materialu in v izdelavi, dve (2) leti po nakupu ali dobavi. Izdelek bomo po lastni presoji popravili ali zamenjali. Ne jamčimo za izdelke, ki so obrabljeni ali so bili nestrokovno uporabljeni ali vzdrževani, preoblikovani ali spremenjeni ali kakor koli poškodovani. Za vse garancijske zahteve si pridržujemo pravico, da zahtevamo dokazilo o nakupu ali dobavi.

⚠ FIGYELEM [HU]

A Black Diamond testhevederzetek (beülök) csak sziklán-, valamint hegymászáshoz használhatók. A szikla-, és hegymászás veszélyes sportok. Mielőtt kipróbálja, legyen tisztában ezek kockázatával. Kiskorúak, és olyan személyek csak felügyelettel és szakértő vezetővel, csak egy tapasztalt, felelős személy közvetlen felügyeletével szabad használniuk azokat a termékeket. Ön felel saját tetteiért és döntéseiért. Mielőtt ezt a terméket használja, olvasson el alaposan minden utasítást, figyelmeztetést, ismerje meg a termék korlátait és lehetőségeit és korlátait. Az alábbi információk, figyelmeztetések és utasítások elmulasztása súlyos sérülésekhez, vagy akár halálhoz is vezethet!

KULCSSZAVAK:
: Komoly sérülés vagy akár halál : Jóváhagyott használati mód
: Kockázatos : Vizsgálat szükséges
: Baleset vagy sérülés kockázata

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Őrizze meg az utasításokat, hogy később is használhassa referenciaként.
Ez brosura képekkel illusztrálva mutatja be a karabinerek helyes használatát, valamint szemlélteti néhányat a leggyakrabban elkövetett hibákból is. Termékszerelem még ezeken kívül is létezik más helytelen használat. A felszerelés helyes használata és a felesleges, bonyolult rendszerek elhagyása csökkenti a mászással kapcsolatos kockázatokat. A biztonsági rendszer részeit biztosítókapcsok és biztosítókötél szemelyi felügyelete mellett használjál Az összekötő elemek és slingek a vélelmi rendszer részét képezik, amelyek megóvják a mászót a magasból történő lezuhanástól. A varrott hurkok szemszálas a bennük lévő szemszálas szálak pevnosága. Az UHMWPE (Dyneex) olvadáspontja alacsonyabb, súrlódási együtthatója pedig kisebb, mint a hagyományos textilszálak.
(lásd a mellékelt ábrát)

TEHERBÍRÁS

A mászófelszerelések teherbírásának értéke a termék minimális szakítószilárdságát adja meg. Amennyiben a mászófelszerelést a szakítószilárdságának megfelelő súllyal terheli meg, az meghibásodáshoz fog vezetni.

ÁPOLÁS, KARBANTARTÁS

A mászófelszerelés nem érintkezhet olyan maró anyagokkal, mint akkumulátor savi, akkumulátor savi gőze, szódavíz, klórhoz fehérítő, fagyálló folyadék, alkohol (kivéve az izopropil alkohol). Sós vízzel vagy gőzzel való érintkezés után mindig öblítse le, és szárítsa meg a textil termékeket, és szintén dörlése le, szárítsa meg, majd kenje a fémből készült termékeket.
(lásd a mellékelt ábrát)

ELLÉRTATAM, FELÜLVIZSGÁLAT ÉS HASZNÁLATON KÍVÜL HELYEZÉS

A mászófelszerelés nem tart örökké. Ellenőrizze a felszerelését minden használat előtt és után. Helyezze használaton kívül, ha hibát talál rajta vagy eléri a maximális élettartamát, ami a textil és műanyag termékek/ alkatrészek esetében 10 év, még akkor is, ha nem használta azt, és megfelelő volt a tárolása. Fém termékek esetében nincs az élettartamra vonatkozó maximális élettartama korlátlan. **Nézze meg a mellékelt ábrákat. Az az ábrákon látható állapot, sérülést talál a felszerelésén, akkor azonnal helyezze használaton kívül azt.**
• Bármilyen sérülés, vagy extrém használati körülmények úgy megrövidíthetik a felszerelés élettartamát, hogy akár az első használat után használaton kívül kell helyezni azt.
• Azonnal ellenőrizze a felszerelését, ha feltételezi, hogy megsérült a felszerelés.
• Egyéb tényezők, melyek csökkenthetik a mászófelszerelés élettartamát: mászás közben esés, az eszköz magasból való leejtése, súrlódás, kopás / használat, korrózió, sós vízgőzzel, vagy vízben, ózon, éles felületek, szélsőséges hőmérséklet viszonyok, akkumulátor sav vagy annak gőze, hosszú napfénynek való kitettség.
• Ha bármilyen kétely merül fel a felszerelés megbízhatóságával kapcsolatban, például egy nagy esést követően, akkor helyezze használaton kívül azt!
• A használaton kívül helyezett eszközt meg kell semmisíteni, hogy megelőzzünk minden esetleges későbbi felhasználást.
• A termék élettartama a gyártás idejétől számítandó, nem pedig az értékesítés dátumától.

Kérem, olvassa el a használati utasítás „Jelölések" című fejezetét a felszerelés gyártási dátumának meghatározásához.
(lásd a mellékelt ábrát)

TÁROLÁS

(lásd a mellékelt ábrát)

EGYÉB FELSZERELÉSEK KIVÁLASZTÁSA

Szikla- és hegymászáshoz dinamikus kötelet (EN 892) kell használni, hogy az, az esés közben ébredő energiát el tudja venni. Az eszközt csak CE minősítési bizonyítványnyal rendelkező, komfortális hegymászó termékekkel használja! A Black Diamond karabinerek megfelelnek az MSZ EN 12275:2013 szabványnak.

JELÖLÉSEK (amennyiben látható)

€ Black Diamond logó
22 kN: 22 kN: Minimális szakítószilárdság kN-ban megadva.
: A karabiner minimális, hosszanti irányú teherbírása, kN-ban megadva, zárt nyelvel.
: A karabiner minimális, hosszanti irányú teherbírása, kN-ban megadva, nyitott nyelvel.
: A karabiner minimális